

# CURRICULUM VITAE

## 1. Name, position, academic department

Kenneth Haynes, Professor of Comparative Literature and Classics

## 2. Home address

203 Governor St., Providence, RI 02912

## 3. Education

Bachelor of Science in Independent Studies Program, California Institute of Technology (1988). With honors.

Doctor of Philosophy from the University Professors at Boston University in Comparative Studies in Literature and the Arts (1995). Dissertation: *English with a Classical Accent*.

## 4. Professional Appointments

1995	Lecturer, Department of English, University of the South
1995–1996	Postdoctoral Fellow of the University Professors, Boston University
1996–1997	Lecturer, Core Curriculum and the University Professors, Boston University
1998–2003	Assistant Professor, Department of Classical Studies, Boston University
2003–6	Assistant Professor, Department of Comparative Literature, Brown University
2005	Benjamin Meaker Visiting Professor, University of Bristol
2006–	Associate Professor, Department of Comparative Literature, Brown University
2007–	Associate Professor, Department of Classics, Brown University
2012–	Professor, Department of Comparative Literature and Classics, Brown University

## 5. Publications and lectures

### a. books/monographs

Co-editor (with D. S. Carne-Ross), *Horace in English*. Penguin, 1996. 560 pages.

Editor, Algernon Charles Swinburne's *Poems and Ballads* and *Atalanta in Calydon*. Penguin, 2000. 426 pages.

Co-translator (with Julian Young), Martin Heidegger, *Off the Beaten Track*. Cambridge University Press, 2002. 302 pages.

*English Literature and Ancient Languages*. Oxford University Press, 2003. 210 pages. Reprinted in paperback 2007.

Co-editor (with Peter France), *The Oxford History of Literary Translation in English: Vol. 4, 1790–1900*. Oxford University Press, 2006. 595 pages.

Editor and translator, *Johann Georg Hamann: Writings on Language and Philosophy*. Cambridge University Press, 2007. 252 pages.

Editor, *Geoffrey Hill: Collected Critical Writings*. Oxford University Press, 2008. 816 pages.

Editor, *D. S. Carne-Ross: Essays on Classics and Translation*. Bucknell University Press. 2010. 377 pages.

Editor, Geoffrey Hill, *Broken Hierarchies: Poems 1952–2012*. Oxford University Press. 973 pages.

Editor, Geoffrey Hill, *Henrik Ibsen: Peer Gynt and Brand*. Penguin, 2016. 360 pages.

Editor, Geoffrey Hill, *The Book of Baruch by the Gnostic Justin*. Oxford. 2019. 160 pages.

Editor and contributor, *The Oxford History of Classical Reception in English Literature*, vol. 5: After 1880. Oxford. 2019. 736 pages.

*A Bibliography of the Works of Ian Jackson*. Ian Jackson Books, 2020. 63 pages.

b. chapters in books

Translator, Johann Georg Hamann, *Metacritique on the Purism of Reason*, in James Schmidt, ed. *What is Enlightenment?*, University of California Press, 1996: 154–167.

Contributor to “virtual roundtable” discussion of Virgil’s influence, *Poets and Critics Read Vergil*, ed. Sarah Spence, Yale University Press, 2001: 184–93.

“Horace’s Satires” and “Osip Mandel’shtam” in the *Encyclopedia of Literary Translation*, ed. Olive Classe, Fitzroy Dearborn, 2001: vol. 1, 661–62 and vol. 2, 897–99.

“Johann Georg Hamann” in the *Encyclopedia of the Enlightenment*, Oxford, 2003: 174–176.

“Preface” (with Peter France), “Translation and British Literary Culture,” “The Publication of Literary Translation: An Overview” (with Peter France), “Introduction to the Translation of Greek and Latin Literature,” “Oral Literature,” and “Christian Texts,” in *The Oxford History of Literary Translation in English: Vol. 4, 1790–1900*, ed. Kenneth Haynes and Peter France, Oxford University Press, 2006: xiii–xv, 3–19, 133–51, 155–67, 430–40, and 443–50.

“Text, Theory, and Reception,” *Classics and the Uses of Reception*, ed. Charles Martindale and Richard Thomas, Blackwell’s, 2006: 44–54

- “Modernism,” *A Companion to the Classical Tradition*, ed. Craig Kallendorf, Blackwell’s, 2007: 101–114.
- “The Modern Reception of Greek Epigram,” *Brill’s Companion to the Hellenistic Epigram Down to Philip*, ed. Peter Bing and Jon Steffen Bruss, Brill, 2007: 565–583.
- “Classic Virgil”, *A Companion to Vergil’s Aeneid and its Tradition*, ed. Joseph Farrell and Michael Putnam, Blackwell, 2010: 421–434.
- “Introduction,” *Classics and Translation: Essays by D. S. Carne-Ross*, ed. Kenneth Haynes, Bucknell University Press, 2010: 13–18.
- “ ‘Perplexed Persistence’: The Criticism of Geoffrey Hill,” *Geoffrey Hill and His Contexts*, ed. Piers Pennington and Matthew Sperling, Peter Lang, 2011: 213–25.
- “A Bibliography of the Works of Geoffrey Hill”, *Geoffrey Hill: Essays on the Later Work*, ed. John Lyon and Peter McDonald, Oxford University Press, 2012: 170–216
- “Greek Anthology”, *The Princeton Encyclopedia of Poetry and Poetics*, 4th edn, ed. Roland Greene, Princeton University Press, 2012: 575–6
- “ ‘There is an Idol in the Temple of Learning’ : Hamann and the History of Philosophy”, *Hamann and the Tradition*, ed. Lisa Marie Anderson, Northwestern University Press, 2012: 33–51.
- “Gentleman’s Latin, Lady’s Greek”, *The Oxford Companion to the Victorian Novel*, ed. Lisa Rodensky, Oxford University Press, 2013, 413–37.
- “Sainte-Beuve” *The Virgil Encyclopedia*, ed. Richard Thomas and Jan Ziolkowski, Wiley-Blackwell, 2014, 1113–14.
- “On Péguy: An Interview with Geoffrey Hill”, *European Voices in the Poetry of W.B. Yeats and Geoffrey Hill*, ed. Ineke Bockting, Jennifer Kilgore-Caradec and Elizabeth Muller, Lang, 2015.
- “Translating and Recreating Ibsen: An Interview with Geoffrey Hill,” *Henrik Ibsen: Peer Gynt and Brand*, trans. Geoffrey Hill. Penguin, 2016, 343–51.
- “Nothingness,” *German Aesthetics: Fundamental Concepts from Baumgarten to Adorno*, ed. J. D. Mininger, Jason Michael Peck. Bloomsbury, 2016, 145–54.
- Preface,” for *The Oxford History of the Classical Reception within English Literature*, vol. 5: After 1880. Oxford University Press, 2019.
- “Introduction”, for *The Oxford History of the Classical Reception within English Literature*, vol. 5: After 1880. Oxford University Press, 2019.
- “Guy Davenport’s Eccentric Classicism”, for *The Oxford History of the Classical Reception within English Literature*, vol. 5: After 1880. Oxford University Press.
- “Sir Geoffrey William Hill (1932–2016),” *Oxford Dictionary of National Biography*, ed. Sir David Cannadine (January 9, 2020)  
<https://doi.org/10.1093/odnb/9780198614128.013.111394>.

Editorial Notes to Ian Jackson, “The Ur-Clerihew, or Bentley Dethroned”, in Kenneth Haynes, *A Bibliography of the Works of Ian Jackson*, Ian Jackson Books, 2020, pages 47–57.

“Error,” *Information: A Historical Companion*, ed. Ann Blair, Paul Duguid, Anja-Silvia Goeing, and Anthony Grafton. Princeton, 2021.

“Thoughts on the Churchyard and the Fortunes of the Baroque from Balde and Gryphius to C. H. Sisson,” *C. H. Sisson Reconsidered*, ed. John Talbot and Victoria Moul. Palgrave Macmillan, 2023: 109–131.

Out of Von Humboldt: Science, Aesthetics, and Obscurity in the Cantos, *The Correspondence of Ezra Pound and the Frobenius Institute*, Kenneth Haynes, Erik Tønning, Bloomsbury Academic, In Press

Ezra Pound’s Annotations to Translations of the Pisan Cantos in the 1950s, *Pound Biennial*, Kenneth Haynes, Anderson Araujo and Ronald Bush, Clemson, In Press

c. refereed journal article

“ ‘Difficult Friend’: Geoffrey Hill and Osip Mandelstam” (with Andrew Kahn), *Essays in Criticism* 63:1 (2013) 51–80.

d. non-refereed journal articles

“John Dryden: Classical or Neoclassical?,” *Translation and Literature* 10:1 (2001) 67–77.

“*Loquere ut te uideam*: Towards the Life of an Apophthegm,” *Literary Imagination* 4:2 (Spring 2002) 266–71.

“On Guy Davenport’s Fiction: An Overview of the Stories”, *Literary Imagination* 6:2 (Spring 2006) 307–313.

“A Note on *In Memoriam*”, *Tennyson Research Bulletin* 9:1 (November 2010) 378–9.

“ ‘Fable’ and ‘Faith’ in the Poetry of Geoffrey Hill”, *Christianity and Literature* 60:3 (Spring 2011) 398–401.

“Notes on Pessoa, *Inscriptions*, and the Greek Anthology,” *Pessoa Plural* no. 10 (Fall 2016) 120–134.

“Tennyson’s Bawdy?,” *Tennyson Research Bulletin* 11:3 (November 2019). A revised edition appeared in *A Bibliography of the Works of Ian Jackson* (2020).

e. book reviews

Guy Davenport, *A Table of Green Fields*: in *Partisan Review* 62:2 (1996) 332–5.

*Horace Made New*, eds. Charles Martindale and Norman Vance: in *Essays in Criticism* 44:3 (1996) 243–248.

William Gass, *The Tunnel*: in *Sewanee Review* 105:4 (1997) cxx–cxxii. Reprinted as “Subterranean Fury” in *Contemporary Literary Criticism*, Vol. 132, ed. Jeff Hunter.

Jaroslav Pelikan, *The Bible of the Reformation and the Reformation of the Bible*: in *Kritikon Literarum* 24:4 (1997) 144–146

*The Poetical Works of Christopher Smart*, vols. 3, 5, and 6: in *Essays in Criticism* 48:2 (April 1998) 175–184.

*The Oxford Encyclopedia of Archaeology in the Near East*: in *Arion* 8:2 (Fall 2000) 111–123.

John Hale, *Milton’s Languages*: in *Literary Imagination* 2:1 (Winter 2000) 93–100.

Paul Hammond, *Dryden and the Traces of Classical Rome*: in the *International Journal of the Classical Tradition* 7:4 (Spring 2001) 634–38.

J. N. Adams, *Bilingualism and the Latin Language*; J. N. Adams, Mark Janse, and Simon Swain, eds., *Bilingualism in Ancient Society*; Peter Burke, *Languages and Communities in Early Modern Europe*; W. Martin Bloomer, ed., *The Contest of Language: Before and Beyond Nationalism*: in the *International Journal of the Classical Tradition* 14:1–2 (Summer 2007) 176–185.

John R. Betz, *After Enlightenment: Hamann as Post-Secular Visionary*: in *Church History* 78:4 (December 2009) 904–906.

Urs App, *The Birth of Orientalism*: in *Eighteenth-century Fiction* 25:1 (Fall 2012) 243–5.

f. work in progress

*A Critical Edition of Ezra Pound’s Pisan Cantos* (co-editor).

*An Attribution Index to ‘Notes and Queries’*

g. exhibits

“Geoffrey Hill and His Books”, John Hay Library, Brown University, September 2012

h. invited lectures

2 February 2000, Vanderbilt University: “Non-creativity”

3 February 2000, Vanderbilt University: ‘Literary Multilingualism’

19 June 2000, University of Bristol: “Dryden: Classical or Neo-classical”

10 February 2003, Brown University: “Sunt Qui: The English Life of a Latin Idiom”

23 October 2003, Boston University: “On the Textual History of the Bible”

23 September 2004, Boston University: “The Text and Layout of the English Bible”

9 December 2004, New School: “Hamann on Kant”

7 March 2005, University of Bristol: “Discontents of Enlightenment: Hamann on Kant”

8 March 2005, University of Bristol: “Latin Interference with English Poetry”

9 March 2005, University of Bristol: “Geoffrey Hill’s ‘De Jure Belli ac Pacis’”

10 March 2005, University of Bristol: “Classics in English, 1790–1900”

29 March 2005, Boston University: “Annotating Across the Disciplines: Philosophy, Theology, Literature”

31 March 2005, Boston University: “Hamann and Herder on the Origin of Language”

25 April 2005, Wellesley College: “Freud Between Myth and Science”

3 July 2008, Oxford University: “‘Perplexed Persistence’: The Criticism of Geoffrey Hill”

21 March 2009, Hunter College: “Tradition and Testimony in Hamann”

29 October 2010, Barnard College: “Episodes in the History of the Untranslatable”

6 July 2011, Ezra Pound International Conference: “Critical Editing in Theory and Practice: The Case of the *Pisan Cantos*”

7 July 2012, University of Bristol: “Classical Receptions in English Literature after 1880”

8 July 2012, University of Bristol: “Guy Davenport”

15 November 2012, Cornell University: “Witness for the Witnesses: Geoffrey Hill and the German Resistance”

5 June 2013, Oxford University: “Humboldtian Science and Twentieth-century American Literature”

6 September 2013, Catholic University (Paris): “European Witness: The German Resistance in the Poetry of Geoffrey Hill”

26 September 2014, St John’s College (Santa Fe): “American Literature and Science after Humboldt”

5 April 2016, Paris-Sorbonne: “Geoffrey Hill’s Error”

19 October 2016, Catholic University (DC): “Geoffrey Hill”

25–29 June 2019: “Ezra Pound’s Annotations to the *Pisan Cantos*”. Ezra Pound International Conference, Salamanca.

16 June 2022: “Late Style and Late Modernism: Raving, Ranting, Silence, and Senility.” Modernist Structures: 4th Biennial Conference of the Société d’études modernistes, in Caen.

3 December 2022: “The Literature of Rant.” 第八届英美文学国际研讨会 “共同体与英语文学研究” The 8th International Conference on English and American Literature “Community and English Literary Studies”, Shanghai.

i. papers read

27 December 2001: “Physical Form and Digital Text.” Annual meeting of the APA.  
4 January 2004: “The Theory and Practice of Martin Heidegger’s Translations from Greek Philosophy.” Annual meeting of the APA.  
30 December 2009: Respondent: “Faith and Fable in Geoffrey Hill’s Poetry.” Annual meeting of the MLA.  
14 October 2011: Convener and moderator: “Horace.” Annual meeting of the ALSCW.  
7–8 July 2012: Convener and moderator: “OHCREL 5”. University of Bristol.

## 6. Research grants

Howard Foundation: \$20,000 to support my project ‘Romanticism is Translation: Language Mysticism and the Untranslatable’ undertaken in 2005–6.

## 7. Service.

### To the Profession

Reviewed manuscripts for Bloomsbury, Edinburgh University Press, *English, International Journal of the Classical Tradition, Journal of the History of Ideas*, Northwestern University Press, Oxford University Press, *PMLA*

Member and chair of the MLA committee awarding the Scaglione prize for a translation of a literary work (2006–8)

External examiner of dissertations from Boston University, Oxford University, University of Glasgow, and the University of Otago

Member, dissertation committees for students at Cornell University (English), Princeton University (Classics), Tübingen (Anglistik)

External referee for grant, fellowship, and professorship applications for the University of Leuven; Trinity College, Cambridge; Agence Nationale de la Recherche and Deutsche Forschungsgemeinschaft; University of Missouri; Macarthur Foundation; Leventis Foundation Research Committee (University of Cyprus); Fonds Wetenschappelijk Onderzoek; British Academy

### To the University

DGS (Fall 2006–Spring 2010; Fall 2012–Spring 2013; Fall 2016–Spring 2017; Fall 2020–Spring 2021); various committee work (Bookstore Committee; Rosalie Colie Prize committee; Cook Prize Committee; Major Literature Examining Committees); member of search committees, promotion committee, tenure committees in Comparative

Literature and in Classics; board member, Modernist Journals Project; Graduate Council  
(Fall 2014–Spring 2015; Fall 2016–Spring 2018)

## 8. Academic Honors

2001–2 Junior Fellow of the Humanities Foundation, Boston University  
2005 Benjamin Meaker Visiting Professor at the University of Bristol  
2005–6 Howard Foundation Fellowship

## 9. Teaching

2003–4

CO81: “How Not to Be a Hero.” 8 students.  
CO143: “The Classical Tradition in English Poetry.” 6 students  
CO81: “Equity: Law, Literature, and Philosophy.” 19 students  
CO181: “The Enlightenment and Anti-Enlightenment.” 7 students.

2004–5

CO81: “How Not to Be a Hero.” 22 students  
CO143: “Post-War Europe and Its Poetry.” 6 students  
GR111: “Guilt and Innocence in History: Sophocles and Thucydides.” 9 students.  
CO272: “Theory and Practice of Literary Translation.” 7 students.

1 Honor’s Thesis

2 Comparative projects

3 Major Literature Examinations

6 Student Advisees

2005–6

Academic Leave: no courses offered

1 Honor’s Thesis

2 PhD students

4 Major Literature Examinations

2006–7

CO143: “The Classical Tradition in English Poetry.” 8 students.  
CO272: “Theory and Practice of Literary Translation.” 11 students.  
CL193: “Introduction to Greek and Latin Meters.” 10 students  
1 Honor’s Thesis

3 PhD students  
1 Comparative Project

2007–8

COLT810: “Equity: Law, Literature, and Philosophy.” 10 students  
COLT2820: “Moderns and Primitives.” 6 students.  
COLT1811: “Philosophy and Literature of German Romanticism.” 10 students.  
1 Honor’s Thesis  
1 MA Thesis (English)  
3 PhD students  
1 Comparative Project  
4 Major Literature Examinations

2008–9

COLT 0810: “How Not to Be a Hero”. 7 students  
COLT 1430: “The Classical Tradition in English Poetry”. 11 students.  
GREK 1110: “Characters and Characterization in Greek Literature.” 2 students.  
1 Honor’s Thesis  
3 PhD students  
1 first-year advisee

2009–10

COLT 2720: “Theory and Practice of Literary Translation.” 5 students  
COLT 810: “Equity: Law, Literature, and Philosophy.” 16 students.  
COLT 1990: “Senior Thesis Preparation.” 1 student  
CLAS 1260: “The Roman Reception of Greek Literature.” 5 students  
1 sophomore advisee  
1 PhD student  
2 UTRAs

Fall 2010 (on leave)

COLT 1970: “Individual Independent Study.” 1 student  
1 PhD student

Spring 2011 (on leave)

1 PhD student

Fall 2011

COLT 810: "Equity: Law, Literature, and Philosophy." 9 students

COLT 1430: "The Classical Tradition in English Poetry". 2 students.

1 PhD student

2 Honor's Theses

Spring 2012

CLAS 1930: "Introduction to Greek and Latin Meters." 6 students.

CLAS 2980: "Reading and Research." 1 student.

COLT 2820: "Moderns and Primitives." 9 students.

1 PhD student

2 Honor's Theses

Fall 2012

COLT 810: "How Not to Be a Hero." 8 students.

COLT 2650: "Genealogy: Nietzsche, Foucault, and After." 14 students.

1 PhD student

Spring 2013

CLAS 1930: "Parasites and Hypocrites." 9 students

Fall 2013

COLT 811: "Stigma." 11 students

COLT 1430: "Poetry of Europe". 5 students

1, independent study

1, master's student

1, advisee in Independent Concentration

2, member of Comparative Project committee

Spring 2014

CLAS 1930: Introduction to Greek and Latin Meters. 3 students.

COLT 1813: Making a List. 7 students

1, independent study

1, first reader of senior thesis

2, second reader of senior thesis

- 1, advisee in Independent Concentration
- 1 master's student
- 2, chair of Comparative Project committee
- 1, member of PhD student committee
- 1, advisee Erasmus Mundus graduate student

Fall 2014

COLT 810: How Not To Be a Hero. 7 students

COLT 2830: On Repression. 4 students

- 1, chair of Comparative Project
- 1, member of dissertation committee
- 1, direct PhD student
- 1, senior thesis (first reader)
- 1, senior thesis (second reader)